

OSEAS-GARDA

OSEAS

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Oseas-Garda. Oseas, Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Abonolegedye,* Oseas-nug obarileged.

Oseas-Gardagi weyob sunmaklenaid

Oseas Israel-yarginedid, Judá-yarginedsulid. Unnila Israel-yargingi Bab-Gayaburba-barsogdii gusad.

Binsaleged, we-garda (Cristo-idu) birga 750'sik, degi, 730'sik narmaklesye. We-ibagangine, we-reymar Judá-reyga maigusmalad: Uzías, Jotam, Acaz, degi, Ezequías. Degine, Israel-yalagindi, Joás-machi-Jeroboam reyga maigusad.

Oseas, Bab-Dummad-dulemar-sabedi magar itosad. Oseas, Bab-Dummad-ega-sogsadba ome-gambasaed nikusad. Oseas, e-ome gambasaega egi-wakitele, na e-ome-abegedba gannar aminaddaed. Deyobi, Bab-Dummad dule-egi-bangudele, dule-amididaed. E-dulamar egi bangubisuli abedaed. Oseas, Israel-dulemarga sabedba Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaksad, adi, Israel-dulemar melle Bab-Dummadgi bangumalagar, unnila Bab-Dummadbarbi nanadii gumalagar.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad, Oseas-ome-nikusadba, burbar Israel-dulemargi sunmaknaid (1:1—3:5).
2. Bab-Dummad Israel-dulemargi sunmaked (4:1—14:9).
 - 2a. Israel-dulemar-nue-isgusmalad (4:1—5:15).
 - 2b. Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed (6:1—10:15).
 - 2c. Bab-Dummad Israel-dulemar-sabesailad (11:1—14:9).

Be itogua.

**1. BAB-DUMMAD, OSEAS-OME-NIKUSADBA,
BURBAR ISRAEL-DULEMARGI SUNMAKNAID**
(1:1—3:5)

Oseas ome-gambasaed nikusad

1 ¹Deunni, Judá-dulemar-e-reymar Uzías, Jotam, Acaz, degi, Ezequías, negsemamaigusad-ibagangine, degi, Israel-dulemar-e-rey Joás-machi-Jeroboam neg-semaigumogad-ibagangine, Bab-Jehová weyob Beerí-machi-Oseas'ga sunmaknonikid.

²Gebedgi, Bab-Jehová weyob Oseas'ga sunmaksad. Weyob ega sogsad: “Be nao, ome-gambasaed be nikuna, ebo be anagan-nikuo. Ar Israel-dulemar bela nue-iskusbukwad, ar bela angi bangudmalad.”

³Degine, geb Oseas Bab-Dummad-sogedba imaksad. Agi, Oseas Diblaim-e-sisgwa Gomer'ye-nugad nikunonikid. Degiidbali, Gomer gurgin-nika gunonikid, geb ega susugwa uklenonikid.

⁴Geb degine, Bab-Jehová Oseas'ga sogded: “We-susugwa Jezreel'ye be onug-imako. Ar ade, emisgwasaale, an Jehú-e-gwenadgan sabsurwiogoed. Ar Jehú'de Jezreel-nebagi dulemar-ogilos gusad. Deyob an Israel-yar-selemaid ilagwen-obelogar imakoed. ⁵We-ibagangine, Jezreel-nebagi Israel-dulemar-e-bila-onomalad-e-gargangued an obelogoed.”

⁶Geb ibagan-nasadgi, Gomer gurgin-nika gunonibalid, geb ega bunolo uklenonikid. Degine, geb Bab-Jehová Oseas'ga sogded: “Wegoe Lo-Ruhama'ye be onugsao. A-sogleged, ‘wiledaklegarsulidye.’ Ar ade, bar an Israel-dulemar wiledakosulid, ar e-iskusmalad an ega eliosulid. ⁷Unnila Judá-dulemarginbi an ise-wile binsaoed, a-dulemardi an bendakoed. Bila-onogedgi Judá-dulemar-bendakegala, warsi an abesulid, es-suid an abesurbalid, molimar an abesurbalid, dule-moligi-sii-urwemalad an abesurbalid. Ar anbi walagwen unni gued. Ar ani an e-Bab-Dummad gued, ani an bendakoed.”

⁸Lo-Ruhama mam-iargusgu, Gomer, gannar gurgin-nika gunonibalid, geb gannar ega susugwa-uklenonikid. ⁹Agine, Bab-Jehová Oseas'ga sogded: “Lo-Ammi'ye be onug-imako. A-sogleged, ‘an-dulamarsulidye.’ Ar bemar bar an-dulasurmalad, degine, bar an be-Bab-Dummadurmogad.

¹⁰”Ar ibagwengine, Israel-dulemar ukub-merguedyob dule-bukib-gunonimaloed. Dogdar-merguedba geg wilubsalege, geg ebislege gunonimaloed. Bia e-annik soglesa, ‘an-neggwebursulidye,’ agine, ‘Bab-Dummad-Dula-Maid-e-mimmiganye’ bilenonikoed. ¹¹Judá-dulemar, Israel-dulemarbo ambikunonimaloed, agi, e-iduedga dule-gwensak onugsanonimaloed. Gannar dule-soggwennayob e-yargi ambikudmaloed. Ar Jezreel'ga iba-dummad nagunonikoed.”

Bab-Jehová e-dulamar-igfus-bukwadgi e-sabgued oyonaid

- 2** ¹ Bab-Jehová soged:
 “Agin be-gwenadganse, ‘Bab-Dummad-dulamarye’ be gormaloed.
 Be-bunmarsedi, ‘Wiledaklegarmaladye’ be gormarbaloed.
- ² ”Be-nan abargi-odolegega be imakmar, egi be yolemar.
 Ar we-ome, bar an-omesulid,
 bar an e-suisurmogad.
 Melle gambasamalad-damaladyob bar san-imake,
 machergan-egi-wergued obeloge.
- ³ Ar deyob imaksulile, igi-gwalulesad-ibagi aidenonigusadyobi an imakoed.
 Uka-swili an imakoed.
 Nega-dulesulidganga an imakoed.
 Napa-dinnaregedga an saloed,
 uku-uku-itogedba-burgwega an imakoed.
- ⁴ An e-mimmigan wile dakosulid,
 ade, gambasaed-mimmiganad.
- ⁵ E-nande, gambasaedid.
 Ar we-ome-mimmigan-baksadde bingedsulidaedid.
 Ar ade, we-ome weyob sogsad:
 ‘An-suiganmarba an nabie,
 amar anga masgunned ukdaed,
 amar anga gobed ukmarbalid,
 amar anga mor-wawaad, degi, lino-dubgi-mor-sobaled
 ukdamarbalid,
 amar anga olivo-gwallu, degine, gobed-nuegan
 ukdamarbalid.’
- ⁶ A-ulale, ani an Bab-Dummad, an e-iduar igar omuroed,
 e-iduar ikomar-mie-mie an saloed,
 adi, degidbali, bar igar amiosulid.
- ⁷ Ar e-suiganbina surbinsa miamakdii guoed.
 Gwen amisulidbali weyob sogdoed:
 ‘Bur an-sui-sailaginedse an gannar naoe,
 iduardi bur an nued gudiinad.’
- ⁸ Ar we-ome ani an ega masgunned-ukedye binsassulid,
 ani an ega vino-binigan-ukedye binsassulid,
 degi, olivo-gwallumar-ukedye, gwen binsassulid.
 Ar ani an ega manimar, olomar an ega omelosad.
 Degite, ¿igi-wede we-ibmarmar imaksasunna?
 ¡Aka Baal-bab-dummadyob-imaklemalad egi sobsad!

- 9 "A-ulale, ibagan-omosadgi, e-annik gannar an bela an-ibmar-gwagmar-ega-uksad,
an-vino-nuegan-ega-uksad an suoed.
Mor-wawaad an ega yoega-uksad,
degi, lino-dubgi-mor-sobarmalad an ega-uksad,
bela gannar an ei sunonikoed.
- 10 E-suigan-asabinni obingegsaegala, uka-swana an ogwisguoed.
We-ibmargi gwen wakinnosulid, ar guedsegad.
- 11 E-wergudiid bela an ei obelogoed:
E-ibamar-onoged, e-nii-binigangi ibamar-onoged,
degi, e-obunnoged-ibamar, e-itoakwaa-ibamar-onogedgi ibamar-onoged,
e-ibe bela an obelogoed.
- 12 E-uva-nainumar an ei bela maada imakoed,
higuera-sapimar an ei bela obelogoed.
Ar 'we-ibmar an-suigan anga uksaye' gordiid. Sapurbi-moodo nai an imakoed,
ibmar-durgan-sapurbarmalad bela e-ibmar-naid ei gunmalaga an imakoed.
- 13 An we-ome sabsur-odurdakoed,
ar bab-dummadyob-imaklemaladga ina-wawagan-oburmakdii gusad.
E-suiganba-naega olargan biiri yodii gusad,
ordubmar ena nasikdii gusad,
ar gwen angi binsassulid,
agala, an sabsur-odurdakoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.
- 14 "Anbina-sogega an imakoed:
Nega-dulesulidganba an sedoed,
ega sagedgi nuekwaa an sunmakoed.
- 15 Agi, Acor-nebagi, uva-nainumar gannar an ega obiroed,
sabsur-odurdakleged-neba an ega weligued-nebaga imakoed.
A-nebagine igi-nuchukwa-unni angadga gusa,
degi, igi-Egipto-yargi-noargusgu angadga an imaksa,
deyob an gannar imakoed."
- 16 Bab-Jehová weyob soged:
"A-ibagangine, 'an-dummadye' be anse gulosulid.
'An-suiye' be anse goloed.
- 17 Be-bab-dummadyob-imaklemalad-e-nug-biega
bar an be-imakosulid,
degi, bipisaale bar ese be gorsii guosulid.

- 18 A-ibagine, we-ibmar-durgan mer bese achamalaga an imakoed:
 Ibmar-durgan-sapurbarmalad, mulamar, ibmar-durgan-unimalad.
 Deginbali, we-yargine, warsigi-urweleged an obelobaloed,
 es-suidmargi-urweleged, bila-onolemaladi an obelobaloed,
 adi, bela na dobedsuli gabdii gumalagar.
- 19 An-omega degisadegu an be-imakoed,
 igar-soglemaidba an-ome-sunnadga an be-imakoed.
 Ar an bela-bela be-sabsoggu, deyob an be-imakoed.
- 20 An be-nikuoed, an be-dikarba noosulid.
 Degidbali, magar be an-daknonikoed, ani an Bab-Jehová gue.”
- 21 Bab-Jehová soged:
 “A-ibagine, mogirmar dii-wiega an imakoed,
 geb abali, napaneg ibmar-gwag-oniega an imakoed.
- 22 Degidbali, trigo’mar ainidagoed,
 vino-binid bukidar ainidagoed,
 olivo-gwallumar obinebakaoed.
 Bela we-ibmarmala, an Jezreel-neba-onasguega imakoed.
- 23 An-dulamarga napaneg an uknonikoed,
 angadgarbi an-dulamar an imakoed.
 ‘Wiledaklegarsurmaladi’ an wiledaknonikoed.
 ‘An-dulasurmaladse, an-dulamarye,’ an gornonikoed
 ‘An-Bab-Dummadye,’ anse gormarmogoeed.”

Oseas, gannar e-ome-mononikid

3 ¹Bab-Jehová gannar anga sogdebalid: “Be nae, we-ome-negsichigi-galagwensuli-nanaedse be monae, ar ade, dule-baid-e-ai-nuedga gudiid. Igi an Israel-dulemar-sabe, deyob be sabguo. Ar Israel-dulemar amba bab-dummadyob-imaklemaladba nanamar-inigwele, degi, uva-madu-olo bab-dummadyob-imaklemaladga-uklemalad gundimar-inigwele, amba an wile daked.”

²Degisoggu, mani-sibugan-gwaambe-gakatar (15) an-ome-e-ai-nuedga-gudiid an bennuksad, degi, orosgisaar-dakleged-cebada’ye-nugad galón-gwadulabake-gakabo (82) an ega uksabalid. ³Geb an-omega an sogsad: “Be anbo iba-undar-nanadii guo. Galagwensuli bar be nanaosur. Bar bipisaale be machered-baidbo negsichigi nanaosur. ¡Anbela an ome-baidse achasulid!”

⁴Ar Israel-dulemar undar reysuli, degi, dule-negseedsuli gudii gumaloed. Degine, bar ibmar-ogumakar-ukleked-ailagi ibmar-ukdii guosurmalad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-mor-yoi guosurmalad, degine, ibmar-wagar-wilubganmar-sedii guosurmarbalid.

⁵Geb sorbali, Israel-dulemar gannar na e-Bab-Dummad-Jehová amidmaloed, degi, e-rey-David amidmaloed. Ibagan-bergued-mosale, Bab-Jehová-dobekwaa gunonimaloed, degi, Bab-Dummad-e-nued-binsaed-egisnai gunonimaloed.

2. BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARGI SUNMAKED

(4:1—14:9)

2a. Israel-dulemar-nue-isgusmalad

(4:1—5:15)

Bab-Jehová Israel-dulemarse urwenaid

- 4** ¹ Israel-dulemar, Bab-Jehová-gayaburba be nue itomar,
 Bab-Jehová dulamar-bukwadga igar-nabogesokalid.
 Bab-Dummad weyob soged:
 “Ar an-dulamar-abargine, dule-innikidaed bergusad,
 emar-sabgued bergusbalid,
 an-igar-amimalad bergusbalid.
- ² Aka bur we-ibmarmar burgusad:
 Gakangi yamo-ise-sogar-sogleged,
 gakansaed, atursaed,
 negsichigi-abirgunagwarsuli-nanaed, dule-gindakmalad.
 ¡Dulemar gindaklemamaigus nanaed!
- ³ A-ulale, yar-naidgi wile-itoleged-dummad nagunonikoed,
 egi-dulemar-gudidiidi niga-galakudmaloed.
 Sapurgi ibmar-durgan-bukwamaladi, bela burgwidmaloed,
 nuumala, uamarse-bakale, bela girgudoed.
- ⁴ ”Melle bemar dule-bamaladgi na be gwisgumalo,
 melle be dule-bamaladse urwemarbalo.
 An-urwenaidi, unnila dule-irwa-anse-goledgi an urwenaid.
- ⁵ Ar bemala ibginedbali, degi, mutikidbali, oitolenonimaloed.
 Bemarbali dule-an-gayaburba-barsoged ibitononimarmogoed.
 ¡Be-nan an be-ibe obelogoed!
- ⁶ Ar an-dulamar aku an-daksamaladbali bela burgwismalad.
- ”Ar be aku an-daksamarsoggu,
 dule-irwa-anse-goled-igargi an be-obanmarmosunnad.
 Ar be an-igar-mamaid be obachasoggua,
 be-wagan-danimaloed an iemosunnoed.
- ⁷ Ar dule-irwa-anse-gormalad-mergudedbali, aka bur bule angi yoled-
 nanaed.
 Degisoggu, an e-nug-odummoged-anar, anse wilemaloed.
- ⁸ An-neggwebur-e-isguedgi mas gundimalad,
 aga bur gatik an-neggwebur-isgued abemalad.
- ⁹ Degi-inigwele, dule-irwa-anse-gormalad sabsur-anse
 odurdaklemaloed,
 degine, dulamar e-damaladba sabsur-anse odurdaklebaload.

- 10 "Bab-Jehová'gi bangusmalad.
 Agala, aisaar mas-gunmalo-inigwele, gwen immelegosurmalad.
 Degine, negsichigi-galagwensur-nanamalo-inigwele,
 gwen dula-omelogosurmalad.
- 11 "Vino'gi mumgudimaladbali, gambasamaladbali,
 oes gudidimalad, bar itodisurmalad.
- 12 An-neggwebur-dulamar suar-nuchuse idakmalad,
 a-suar ega ibmar sogdaed.
 Galagwensur-negsichigi-nanamaladbali aku-neg-itoge gudmalad.
 Negsichigi-galagwensur angi-yolegar nanadimalad.
- 13 Yar-birigangine, yar-mullugangine, sapimar-urba e-bab-dummaganga
 ina-wawad oburmakdamalad,
 degi, ibmar-ogumakar ukdamarbalid.
 A-ulale, e-bunamala, galagwensuli negsichigi-nanaddamalad,
 degi, e-balamar abirgunagwarsuli negsichigi yoleddamalad.
- 14 Be-bunamala galagwensuli negsichigi-nanadimalad-ular,
 be-balamar abirgunagwarsuli negsichigi-yoledimalad-ular, an
 sabsur-odurdakosulid.
 Ar ade, e-suimarmoga gambasamaladba nanadimarmogad,
 degi, bab-dummagan-neggi-gambasamaladbo ibmar-ogumakar
 ukmarbalid.
 Degisoggu, neggwebur aku-neg-itogedbali,
 bela bergudoed.
- 15 "Ar Israel-dulemar galagwensuli negsichidgi nanadimalad,
 Judá-dulemar, bemardi mer be deyob damarmogad.
- "Judá-dulemar, melle Gilgal'ye-neg-nugadse be namalo,
 melle be Bet-Avén'ye-negye-nugadse be namalo.
 Melle be 'Bab-Jehová-nuggi' ise-sogar-imakmalo.
- 16 Ar Israel-dulemar moli-bebe-nikad-bunolo-uayasulidyob guded.
 Degisoggu, ar igi sibat-wawaad-sapingana nainu-olloledgi gagangi
 omalenaidae,
 ¿ar Bab-Jehová, deyob Israel-dulemar-imakoe?
 Bar deyob imakosulid.
- 17 Efraín-dulemar bab-dummadyob-imaklemaladgi alakwaa seledimalad.
 Mer ese bar gormar, ar na deyob nanabimarye soged.
- 18 Ar Efraín-dulemar sisa-gobed ei bergudele, gambasaedgine
 burguddamalad.
 Ar e-dummagan-yar-semaladbela, igar-isgana-imakedbina sogdamalad,
- 19 A-ulale, e-bab-dummaganga ibmar-ogumakar-ukmalad-ular,
 bingegunanai gudmaloed,
 burwa-ooregedbali bela bergumaloed."

Bab-Dummad Israel-dulemargi gwisgunaid

5 Bab-Jehová soged:

¹ “¡Dule-irwa-anse-gormalad, nue be an-itomalo!

¡Israel-e-dulemar, nue be bogi an-itomalo!

¡Reyneg-yaginmalad, nue be an-itomalo!

¡An bemargi yolesokalid!

Bemar Mizpa’ye-neg-nugadgi an-neggwebur-yardaklegega
imaksamalad,

Bemar Tabor-yalagi an-dulamar-yardaklegega imaksamarbalid.

² Bemar Sitim-nebagi dia-yaa-matusulidyobi an-neggweburga
gusmalad.

A-ulale, an sabsur-bemar-odurdakoed.

³ An wisid, Efraín-dulemar igi-damala,
an Israel-dulemar-daed ise-wisimakarbalid.

Emide, Efraín-dulemar galagwensuli-negsichigi nanadmalad.

Israel-dulemar bela isgudmalad.

⁴ ”Na ibmar-isgana-imakmaladbali, geg anse gannar-dagega gumalad.

Ar galagwensuli negsichigi-nanaedi, an-geg-magar-dake e-imaked.

⁵ Israel-dulemar na e-san-dummarba-imakdimaladi,
na dukin-egi-yolegega imakoed.

Ar Israel-dulemar, Efraín-dulemar, na e-isguedgine dukin
yolemaloed.

Judá-dulemarse-bela deyob eba gumarmogoed.

⁶ E-sibad-wawaadyalaba, e-molimaryalaba, an-amidii gumaloenad,
degi-inigwele, gwen an-amiosurmalad.

¡Ar an e-idu bangudoed!

⁷ Ar angi bela dodosmalad.

Bab-baigangad mimmi nikusmalad.

Degisoggu, bemala, be-nainumala,

niigwengi ilagwen-berguar guoed.”

Bab-Jehová soged:

⁸ “Gabaa-neggweburgi moli-bebe-gar be ogormar,

Ramá-neggweburgi gar-trompeta be ogormar.

Bet-Avé-neggweburgi binnasuli be

bila-onogedgi-gormakedyobi be gormakmar:

‘Benjamín-neggwebur, nue-salakar.’

⁹ Israel-dulemar, innikii an bemarga soged,

ibmar-guoedi an oyogoed.

Ar Efraín-neggwebur sabsur-odurdakleged-ibagi

bela olloo melledoed.

¹⁰ Judá-dulemar-e-dummagana, dule-nainu-odogedyob gued.

Degisoggu, an-urwedi, dii-dummad-noedyobi an emargi onoged.

- 11 Efraín-dulemar mesagwar imakledisunnad,
e-igar-nabolemaladgi egi gwisguledisunnad,
ar ade, bab-dummadyob-imaklemaladba bur nanaed abemalad.
- 12 Degisoggu, an Efraín-dulemarga samuyob an guoed.
Deginbali, Judá-dulemarga sibebyob an guoed.
- 13 ”Efraín-neggwebur, na e-boni-nika dakargua,
Judá-neggwebur, e-boni-yaamar dakarmogua,
Asiria-yalase abarmakdemaloenad,
Asiria-e-reyse bendakleged aminamaloenad.
Degi-inigwele, Asiria-e-rey gwen e-bendakosulid,
degi, gwen Judá-neggweburga boni-yaamar nudakosurbalid.
- 14 An Efraín-neggweburgala, achumigur-nono-wawaadyobi an guoed,
Judá-neggweburgala, achumigur-nono-wawaad-senigwadyobi an guoed.
An-sunnagwad an gaoed, geb an saga-saga imakoed,
dule-wargwensaale, gwen bendaknonikosulid.
- 15 Agine geb an gannar an-maidse nonikoed.
Na magar e-isgusad-itononimaladse an indakoed.
Na magar e-isgusad-itononimalale, degine, angi-yolesmalad na
magar-itononimalale, sulisuli itodmaloed.
Degidbali, geb bela-belad an-amidii gumaloed.”

2b. Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed

(6:1—10:15)

Israel-dulemar Bab-Dummadse-gannar-dagedgi sunmaked

- 6** 1 Israel-dulemar sogdemalad:
“Dagmar, gannar anmar Bab-Jehová’sé namalo.
Bab-Dummad an-ichimaksa-inigwele, amba anmar-nudakoed.
Anmar-onaglik-imaksad-inigwele, anmar-nudakoed.
- 2 Ibabogwad-sorbali, anmarga burba-dulad ukoed,
ibapaagine, gannar anmar-ogwisguoed.
Geb, anmar e-asabin deyob gudii gumaloed.
- 3 Anmar magar Bab-Jehová-dakmarsun,
e-Igarmar-Mamaidi anmar durdakmarsun.
Igi dad-ibeler-noedyobi, Bab-Dummad anmarse magar-guoed,
dii-wiedyobi anmarse nonikoed.
Igi gebe-dii-argwaned napa-nudakdae,
deyobi anmarse nonikoed.”

Bab-Dummad Israel-dulemar-abinsaded

- 4 Bab-Jehová sogded:
“Efraín-dulemar, ¿igi-an bemar-saergebe?
Judá-dulemar, ¿igi-an bemar-imakergebe?

- Ar bemar-an-sabed, mogir bolegoedba-ainakwialir-berguddaedyob guddaed,
 boo wakudaryalaba-ainakwialir-berguddaedyob guddabalid,
 deyobi, be-an-sabgued berguddaed.
- 5 A-ulale, an-gayaburba-barsogmaladbali, an bemar-wiosad.
 An-sunmakedgine an bemar-onaglik-imaksad.
 An-igar-naboged mar-aidegeyob bemar-oitononikoed.
- 6 Ibmar-uklemalad an abemaisulid,
 bur an-sabgued an bemar-abemaid.
 Ibmar-ogumakar-uklemalad an abemaisulid,
 unnila dulemar magar-an-dake-gumalad an abemaid.
- 7 Bemar Adán'yobi gumalad:
 Bemar, anbo-igar-mesisad bichismalad.
 Ar bemar, angi aibichamalad.
- 8 Galaad-neggwebur dulemar-ibmar-isgana-imakmalad-neggweburad.
 E-dule-ibmar-imakmaladi, bela ber ablis-eogedbi gudinanaed.
- 9 Dule-irwa-anse-gormaladi, Siquem-neggwebursik igar-nalemaidbali,
 emar-atursaega danagwen bin itos-bukwadamalad.
 Igi dule-ibmar-atursamalad, yogasaar ibmar-isgana-imakmala,
 deyobi, dule-irwa-anse-gormalad ibmar-isgana imakdamalad.
- 10 Israel-yala-naidgi, ibmar-gwen-nabirsulid an daksad:
 A-yalagine, Efraín-dulemar galagwensuli negsichigi-
 nanabukmalad,
 Israel-dulemar bela isgus bukmalad.
- 11 "Judá-dulemar, be-isgued-nukad,
 bemar sabsur-odurdakleged abdakdiid."

Israel-dulemar Bab-Dummadgi dummad-isgusad

- 7** 1 Bab-Jehová sogdebalid:
 "An-dulamar an na bendakbienad,
 an Israel-yar nudakbienad,
 degi-inigwele, Efraín-dulemar-isgued wilub-obichad,
 degi, Samaria-dulemar-isgued wilub-obichabalid.
 Ar ade, wemar gakangi gudimalad.
 Ar dule-atursaedyobi ibmar-atursaegala, negyaba dogmalad,
 gandikidgi danagwen galimbaba ibmar-atursaddamalad.
- 2 Ar we-dulemar, gwen binsadasurmalad,
 na e-ibmar-isgana-imakmalad angi gwen yoggumaisurye.
 Ar e-ibmar-isgana-imakmaladi, bela na egi e-ebiris naid.
 We-ibmar, bela an-asabin oyolenaed.
- 3 "E-ibmar-isgana-imakmaladgi, e-rey-yeer-itogega imakmalad.
 Degi, e-gakansamaladgi, e-dummagan-yeer-itogega imakmarbalid.

- 4 Bela we-dulemar, negsichigi abirgunagwarsuli yoledimaladid.
 Ar we-dulemar madu-yoed-soo ginnitibisiyob gumalad,
 ar igi dule-madu-sobed bar soo-ogannoged abesurdae,
 unnila madu-mued edarbesidae, deyobi we-dulemar gumalad.
- 5 Rey-ibagi, dummagan, vino'gi mumguddamalad.
 Rey, galagwensuli guddamogad.
 Deyobi, rey, dule-galagwensuli-mumgumalad e-aimarye na
 sognagusdaed.
- 6 Urwed-onogega, e-gwage madu-yoed-diopisur-naddaedyob naddaed.
 Mutikgusale, e-urwed geb boggusiid.
 Neg-oibosale, e-urwed gannar egi noardaed.
- 7 We-dulemar, madu-yoed-soo-diopisulidyobi gumalad.
 E-dummagan-negsemamaid-obeloddamalad.
 Bela deyobi e-reymar-obelosdamalad.
 Degite, wemar-wargwensaale, an-amiega gwen anse
 gorsurmalad.
- 8 "Efraín-dulemar neggwebur-baigan-angi-bengudimaladba
 apuruded.
 Ar an-dulamar, madu wagar-nailik-akwigusadyobi gumalad.
- 9 Dule-baigan Israel-dulemar-e-gangued ei obelonaid,
 degite, Israel-dulemar, deyob-neg-gunaid akusunna itomalad.
 Bela e-ibe e-gargangued obelosmalad,
 degite, amba aku itomalad.
- 10 Israel-dulemar e-isguedga gwen wile-itobisurmalad,
 an e-Bab-Dummad-guedgi, gwen an-amibisurmalad.
 Na e-san-dummarba-imaked geg anse-dagega e-imaked.
- 11 "Efraín-dulemar nuu-aku-neg-itogedyob gumalad,
 gwen magar neg-itosurmalad.
 Imbagwenale, Egipto-dulemarse bendakleged egisededaed,
 imbagwenar, Asiria-dulemarse bendakleged egisedeabalid.
- 12 Ar deyob bendakleged-egisnadmalale, nuumar-galegeyobi an egi saki
 obatoed.
 E-isgued-ular, an ilagugle (7) sabsur odurdakoed.
- 13 ¡Duledar-wilesmarsun! Ar angi bangusmalad.
 Angi gwisgusmaladba bergumarsunnoed.
 Ar sunna an na bendakenad,
 degi-inigwele, ar emardi unnila anga gakansaar sunmakmalad.
- 14 Anse innikigwadgi gorsurmalad,
 unnila, e-gasgi bomamaidamalad.
 Ibmar-gwag-nikuegala, vino-binid-nikuegala, na dukin esgi san-
 wionanaidamarbalid.
 Degi, angi aibitedamarbalid.

- 15 Amba an-igargi an odurdaksad-inigwele,
 amba an ega e-surgan-ogannosad-inigwele,
 degite, amba angi-aibinega angi ichakwa-binsananaid.
- 16 Gwen anse Bab-Dummad-Bur-Biriginedse dagbisurmalad.
 Warsi-biir-daklegedyob gumalad.
 E-dummagan sabsur-sunmakmaladbali, es-suidgi oburgwilenai
 gumaloed,
 degine, Egipto-dulemar egi dodonanai gumarbaloed.”

Bab-Dummadсурmaladse-gordimalad-ular, sabsur-odurdaklegoed

- 8** 1 Bab-Jehová sogdebalid:
 “¡Gar-trompeta be ogole!
 Ar sulubagi anse-goled-neggi sigdanikid.
 Ar Israel-dulemar, anbo-igar-mesisad obelosmalad,
 an-Igar-Maidgi yolesmalad.
- 2 Emide, anse wiledanimalad. Weyob sogmalad:
 ‘Israel-Bab-Dummadye, be anmar-Bab-Dummadid, anmar wisye.’
- 3 Degi-inigwele, Israel-dulemar igar-nued obachamalad,
 a-ulale, e-isdarmalad e-baleginmaloed.
- 4 An-sogedbarsuli reymar-omesdimalad.
 Yogasaar dulemar-an-akudaked dummaganga nug-imakdimalad.
 Na dukin san-wiomalaga e-manimargine, e-ormargine,
 bab-dummadyob-imaklemalad sobdimalad.
- 5 ¡Samaria-dulemar! Moli-bebe-nikad-sapingwagwad bab-dummadyob
 be sedimalad be metemala.
 An bemargi an nue-urwed.
 ¿Ar sana bemar san-swilidiksuli-gudii gumaloe?
- 6 ¡Israel-dulemar! We-moli-bebe-nikad-sapingwagwad Bab-
 Dummadsulid.
 Ar wede, dule-sobedid.
 Samaria-dulemar-e-moli-sobaled, an bela bibisgoed.
- 7”Ibmar-isgana be imaksamalad,
 degisoggu, boni-dummad begi aibinnonikoed.
 Trigo-e-war san sated, degisoggu, madubur nikuosulid.
 Ar trigo-e-war wis e-san-nikunonikile, dule-bamalad-e-masga
 guoed.
- 8 Israel-yar bela ibitosad,
 emi-ibagi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi bai
 daklesulid.
- 9 Israel-dulemar aka Asiria-dulemarse bendakleged egichisgusmalad.
 Moli-sapur-uayasuid-aku-neg-itogedyob angi bangudmalad.
 Efraín-dulemar, igi-ome mani-amiega sui-bamaladbo mege,
 deyobi gudmalad.

- 10 Efraín, bendaked-amiega, we-neggwebur-bamalad-manigi-bennus-
inigwele,
gwen ega igarga guosulid.
Anse neggwebur-bamalad-dikasuli-bukwadse gales
barmiledmaloed.
Rey-buledsega, dummagansega
sikwas sabsur-odurdakledii gumargweloed.
- 11 "Efraín-dulemar, na be-igsawed-eliegala,
bemar bab-dummadyob-imaklemaaladga
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-bukidar sobsamalad.
Ar wede, unnila isgued-ailaga be obinnismalad.
- 12 Ar sunna an bemarga igar-nuegan-narmakar bukidar uksaled,
degi-inigwele, ar bemar an-igar gwen bai daksasurmalaled.
- 13 Be anga ibmar-ogumakar-uked yeer-itodamalad,
be a-san gundamarbalid.
Degi-inigwele, ulubgi-napiragwadgi-imaksulidba we-ibmar-
imakleged,
an gwen nabir daksulid.
Degisoggu, bemar-igsawed an iegosulid,
an sabsur-bemar-odurdakedsemalad.
Gannar bemar Egipto-yarse namaloed.
- 14 Israel-dulemar, ani an bemar-obinyedid,
degite, bemar an-iedmalad.
Nega-dummagan-yeerdaklemaalad be sobdemalad.
Judá-dulemar, neggwebur-galu-matusurmalad omelodmalad.
Degi-inigwele, bela bergumalaga, e-neggweburmargi, e-galu-
matusurmaladgi,
soo an odegoed."

Israel-dulemar sabsur-odurdaklegoed

- 9** ¹ Oseas, Israel-dulemarga sogded:
"Israel-dulemar, mer be weligwar-itomar,
mer be neggwebur-baiganyob iba-onomar.
Ar bemar galagwensuli nanadmalad.
Be-Bab-Dummadgi be bangudmalad,
bab-dummad-baigan-nug be odummodmalad.
Bela ibmar-gwag-omukuleged-neggi gambasaed-e-mani-bennukleged
bur be abeged.
- ² A-ulale, ibmar-gwagmar, uva'mar gwen be-oimmogosurmalad.
Vino-binid bar yeer-goblege guosulid.
- ³ Efraín-dulemar Bab-Jehová-yargi bar ambikuosurmalad,
gannar Egipto-yarse-namaloed.
Asiria-yargi mas-isemalad gunmaloed.

- 4 Bab-Jehová'ga bar vino-eoleged ukosurmalad,
 e-ibmar-Bab-Dummadga-ukmalad, bar ega ibnuedga guosulid.
 Madu-gullegoedi dulemarga madu-dule-burgwaled-neggi-
 gullegedyob ega guoed.
 Dule a-madu-guchale, swilidiksuli guoed.
 Unnila sikwas nabir-itogega ega guoed.
 Degi-inigwele, we-madu, Bab-Jehová-negse seledosulid.
- 5 "Bab-Dummadga-iba-onolegedgi ¿ibu-be imakmaloe?
 Bab-Dummadga-itoakwaa iba-onolegedgi, ¿ibu-be
 imakmarbaloe?
- 6 Amba sabsur-odurdaklegedgi be wakinye sogmalale,
 Egipto-dulemarse be galemaloed,
 degi, Menfis-neggweburgi be-digmaloed.
 Be-ibmar-nuegan-manigi-sobarmaladgi, dakemar ammurudoed,
 be-dordonegmargi ikomar ammurudoed.
- 7 Sabsur-odurdakleged-iba noni,
 buged-imakleged-iba noni.
 Israel-dulemar, ¿be wisigarmar!
 Be-isgued dogdargusad,
 isdar-emar-dakedi be baligannosad.
 Emide bemar, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged dule-gegegwaga
 imakmalad.
 Deginbali, nia-saedga be Dule-Bab-Dummad-burbaba-ibmar-soged
 imakmalad.
- 8 Bab-Dummad-gayaburba-barsogedi, Bab-Dummadmala, Efraín-
 neggweburga nakulegedga gumalad.
 Wemar-yolemalagala, bemardi sakiyob e-idu galumar-
 urbedamalad,
 deginbali, Bab-Dummadse-goled-neggi bemardi wemar-sae-
 dakdamarbalid.
- 9 Bemar Gabaa'gi-dulemar-gusmaladyobi,
 nue bela-belad be isgudmalad.
 Ar Bab-Dummadi, be-isgued iegosulid,
 be-isguedba sabsur-bemar-odurdakoed."
- 10 Bab-Jehová sogded:
 "An Israel-dulemar-aminonigu,
 nega-dulesulidganba uva-san-amilegedyob an amisgusad.
 An gebe e-dadgan-dakargua,
 higuera-sapigi-e-san-dutuu-ainidanikiyob an daksad.
 Degi-inigwele, emar aka bab-dummadyob-imakleged-Baal-Peor'ba
 nanadmalad.
 Abali na isgudmalad, dule-isguedga gudmalad.
 We-bab-dummadbina sulibinsa-itode gudmalad.

- 11 Efraín-dulemar-e-ibmar-nuegan-bukidar-nikadi bar daklegosulid.
 Nuugukudeyob guoed.
 E-omegan bar gurgin-nika guosurmalad, bar mimmigan-nikuosulid.
 E-dula bar sapibeneggi-mai guosulid.
- 12 Ar amba e-mimmigan-dungumamai-dakdemalale,
 we-napneggi amba an ei obelogoed.
 An egi bangudele, ðdummad-wilemaloed!
- 13 Efraín-yala, Tiro-yalayob-dakleged.
 Yala-nuedgi bukwamalad.
 Degi-inigwele, Efraín-dulemardi burgwed-igarba na e-mimmigan-
 semamaid.”

Oseas-Bab-Dummadse-gochad

- 14 Oseas sogded:
 “Bab-Jehová, ega be ibmar-ukbied ukdo.
 Ega e-omegan mellegega be imake,
 e-omegan-e-nunismar be odinnoge.”

Bab-Dummad Oseas-abin-imaksad

- 15 Bab-Jehová soged:
 “Israel-dulemala, Gilgal-neggweburgi bela isguali gudmalad.
 De-akale, an bemar isdar dakded.
 Bemar-isgued-ulale, anse-goled-neggi an bemar-onioed.
 Bar an bemar-sabguosulid,
 ar ade, bela be-dummagan uayasulidamalad.
- 16 Efraín-dulemar galakuded:
 Sapi-mali-dingudedyob nadmalad,
 sapi-bar-sanmaksurmaladyob nadmalad.
 Amba na mimmigan-nikudmalale, an ei oburgoed.”

Oseas Israel-dulemarga sogded

- 17 Oseas Israel-dulemarga sogded:
 “Ar bemar, an-Bab-Dummadba ibsassurmarsoggu, Bab-Dummad
 bemar-obanoed.
 Neggwebur-baigan-abargi yarsuli be gudii gumaloed.”

10

¹Oseas sogdebalid:

“Israel-dulemar uva-saila-yeer-sanmakedyob guenad,
 ichesuli sanmakdaenad.

Ar bur bukidar-sanmakdedaed-inigwele,
 aka bur bab-dummadyob-imaklemaladga bukidar ailamar
 sobdedamalad.

Ar e-yar nue-nasguddaed-inigwele,
 aka bur bule e-bab-dummaganga ailamar yeerdakle
 imakdedamalad.

2 Ar we-dulemar darbo-binsadamalad,
 agala, Bab-Dummad, e-iscgumalad-ular sabsur odurdakoed.
 Bab-Jehová e-bab-dummagan-ailamar bela obelogoed,
 e-akwa-sobar-gwismalad bela ei obelobaloed.

3 "Ar sunna weyob sogmalad:
 'Ar anmar Bab-Dummad-dobsuli-gudii gusyey,
 a-ulale, anmar reysuli gudimarye.

Ar anmar rey-nikana,
 ¿ibugi wis anmar-bendakoena?'

4 Ar unnila binsa sunmakdamalad,
 gakansaar ise-sogar ibmar-sogdamalad,
 binsa dulemarbo igar-omesdamalad.
 Agala, abin-abin-imakmalad,
 gagan-iscgana-ainiardaedyobi noardaed.

5 Samaria-dulemar, Bet-Avén-yargi moli-bebe-nikad-sapingwagwad-
 orbiid-e-nug-odummodiidga bukib-binsanonimaloed.
 E-dulemar, a-ulale, na wiles itononimaloed,
 e-dule-irwa-ese-gormaladmoga bukib ega binsadmarmogoed,
 ar ade, e-ibe dikasuli yar-baidse sedmaloed.

6 Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-orbiidi, Asiria-yarse rey-maniga-
 guega seledoed.
 Efraín-dulemar bingegumaloed.
 Israel-dulemardina, na e-bab-dummadga-ibmar-imakdimaladgi
 dummad-bingegunai guoed.

7 Samaria-dulemala, e-reybogwa obelolemaloed.
 Diwar-noedba suarmar-selemaidaedyobi selemai gumaloed.

8 Bab-dummadyob-imaklemalad-e-negmar, yarmar-birigi-
 bukwamaladi bela bibislegoed.
 Israel-dulemar egi iscguidamaladid.
 E-aila-matusurmaladgi gagan-ikobimalad egi ammurnai guodoed.
 Degisoggu, yarmarga sogdemaloed:
 '¿Be anmargi batedage!'

Yar-mulluganga sogdemaloed:
 '¿Be anmar-omursunna!'

9 Bab-Jehová Israel-dulemarga sogded:
 "¿Bemar, Israel-dulemar! Gabaa'gi-neggusad-akale, be iscguidanigumalad.
 De-akale, bemar gwen iscgued iesurmalad.
 A-ulale, bemar be-iscguedba Gabaa-yargi bila-onolegoedgi be
 obelolemaloed.

10 An-itolegedba an bemar sabsur-odurdakoed.
 Bemargi-yolemalagala, neggwebur-baigan-atomalaga an imakoed.
 Agi bemar sogbo-ibmar-iscgana-imaksadba,
 an sabsur-bemar-odurdakoed.

- 11 Efraín-dulemar moli-bebe-nikad-bipigwad-nuekwa-odurdaklegaledyobinad,
 ibmar-gwag-weed yeer-itodaenad.
 An ega yapa e-dukargi suar nasikgusanad.
 Emisgindi an, Efraín-dulemar-e-dukargi suar nasiksunnoed.
 Judá-dulemar napa-imuedga gudsunnoed,
 Jacob-wagan napa-imulesad-durwinai gudsunnoed.”
- 12 Oseas Israel-dulemarga sogded:
 “¡Bab-Jehová-amiega be guakwamalo!
 Ar bemar nainu-binidyob gumalad.
 Gwagegi igar-napiragwad be nasikmar,
 adi, egi sabgued-igar be amimaloed.
 Geb agine, Bab-Jehová, bemar-bendakegala,
 bemarkina danikoed.
 Ar igi dii-wiedi, napa-dinnaregedgi batenonidae,
 deyobi, Bab-Jehová bemar-bendaknonikoed.
- 13 Ar bemar, ibmar-isgana imaksamalad,
 agala, bemar boni-dummaganba galitonanaid,
 gakan-imaksadbali be ibitonanaid.
 Ar ade, bemar, be-moli-ur-bila-onomaladmargi bensulid nikusmalad,
 ar sorda-bila-onomaladgi be bensulid nikusmarbalid.
- 14 Emide, be-neggweburgine bila onoledoed,
 bela be-neg-gandikmalad bibichidoed.
 Igi Rey-Salmán bila-ononaidgi Bet-Arbel-neggwebur-obelosgusayob
 negguoed.
 Deunni, nangan na e-mimmiganbo sabsur-odurdaklegar burgwis
 nanaed.
 Deyob neg guoed.
- 15 Weyobi Betel-dulemar bemar-imakoed,
 ar bemar doggus-isgued wilub-obichaa nikad.
 Neg-oibononikile, Israel-e-rey yog-berguar guoed.”

2c. Bab-Dummad Israel-dulemar-sabesailad

(11:1—14:9)

Bab-Dummad Israel-dulemar-wiledaked

- 11** ¹ Bab-Jehová Israel-dulemarga sogded:
 “Bipigwaunni an be-sabgusad,
 Egipto-yar-akale an-machise an gochagusad.
² An bur bule bese gornaigusdae-inigwele,
 aka bur bule be angí banguddaed.
 Aka bur bule be bab-dummadyob-imaklemaladga ibmar-ogumakar
 ukdedaed.
 Bab-dummadyob-imaklemaladga ina-wawadikmalad be
 oburmakdedaed.

- 3 Ani an Efraín-dulemar nanaedgi odurdaksad,
ani an argangi seali gusad.
Ani an be-onudaked-gudiid-inigwele,
degite, gwen deyob be an-daksasulid.
- 4 Sabedgi an be-nisad,
wiledakedgi an be-sesad.
Mailediidge an be-onosad,
wiledakedgi masgi an be-oguchad.
- 5 "Egipto-yarse be naosurmalad,
Asiria-dulemar bemar-dummadga guoed.
Ar ade, anse bemar dagbisur-gusmarsoggua,
a-nukad be deyob gumaloed.
- 6 Be-yargine bila-onoleged nagunonikoed,
be-isdarmalad bela be-yawagak-bargamalad bibisgemaloed,
bela be-ibmar-imakoed-igar-mamaid obelolenonikoed.
- 7 Bemar, an-neggwebur-gumaladi, angi nue-bangueta be
alamaknanaid.
Degisoggu, amba anse gorye sogmalale, bar an bendakosulid.
- 8 "Efraín-dulemar, ziggi an be-iegosunna? Gege an be-ieged.
Israel-dulemar, ziggi an dule-bamaladga be-urmakosunna? Gege an
be-urmaked.
Ar gege an Adma-neggwebur-urmaksadyob bemar-urmaked,
gege an Zeboim-neggwebur-iesayob bemar-ieged.
An-ulubgine, an-gwage bemar-sabedba bipirmaksiiyob itoleged,
bela an-samurmar bemar-sabedba nakwamaksiiyob itoleged.
- 9 Bar an begi urwosulid,
bar an Efraín-obelogosurbalid,
ar an dulemaryob gusulid.
Ar an Bab-Dummad-Isligwaled gued,
an-neggwebur-abargi an gudiid.
- 10 "An achumigur-nono-wawaadyob uurmakdoed,
geb bemar anba ibsadmaloed.
An binnasuli-uurmakdele,
be-wagan, dad-nakwed-akale, dobed-abalagi anse nonimaloed.
- 11 "Egipto-yala-akale, nuu-emar-dobgudiiyobi, dobed-abalagi anse
nonimaloed.
Asiria-yala-akale, sikwi-emar-dobgudiiyobi, dobed-abalagi anse
nonimaloed.
Ani an e-negmargi-megmalaga imakoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged."

Israel-dulemar-e-isgued

Bab-Jehová sogded:

- 12 “Efraín-dulemar dummad-anga gakansadimalad.
Israel-dulemar gusgu an-yardakdimalad.
Judá-dulemar angi aibacha gudimalad,
bemar, angine dikasur-yogus gudimalad.”

Efraín-dulemar e-isgued-nukad ese ululesad

- 12** Bab-Jehová sogded:
1 “Efraín-dulemar unnila burwa-goledba gudidimalad,
dad-nakwedsik-burwa-goled-sorba gudidimalad.
Aka bur bule emar-wionaigusdamalad,
bane-bane gakanginbi gudimalad.
Asiria-dulemarbo igar mesdidamalad,
Egipto-dulemarga olivo-gwallu ukdidamarbalid.”
- 2 Oseas weyob sogded:
“Bab-Jehová, Judá-dulemargi yolenonikoed,
Jacob, e-ichakwadaedba sabsur-odurdaklegoed,
e-ibmar-isgana-imalsadba sabsur-odurdaklegoed.
- 3 Jacob, gwaluleged-iduale, bato
sapibeneggi e-ia-yamosad.
Degine, bato uka-selebagwadgi,
Bab-Dummadbo gala-maada
nagusad.
- 4 Baliwiturbo bengusgusad,
baliwiturgi obicha gusad.
Jacob, ise-boale baliwiturga
sognaigusad:
‘Wile be an-dakye.’
Ar Bab-Dummedi Betel-
neggweburgi Jacob-abingusad,
agine Jacob’bo sunmaksad.
- 5 Jacob, Bab-Dummad-Bela-
Gangued-Nikadbo sunmaksad.
A-Bab-Dummedi, Bab-Jehová’ye
nugad.
- 6 Israel-dulemar, ar bemardina,
be-Bab-Dummadse be gannar
dagergebed,
sabgued be oyogergebed,
igar-napiragwad be imakergebed,
Bab-Dummadgi-bensuli be
nanaergebbalid.”



Dule ibmar-wilubsaedgi ibmar-wilubsanaid. (Oseas 12:7)

7 Bab-Dummad Israel-dulemarga sogded:

“Bemar Canaán-dulemar-ibmar-ukmaladyobid.

Ar we-dulemar, gadi emar-yardakmalad,

yamo nibir-isganagi dulemarga ibmar-wilubsadamalad.

8 Efraín-dulemar na san-bule-bule-sunmakmalad.

Weyob sogmalad: ‘Ibiyobi an ibmar-ibedga gusa,

ibmar-bukidar an nikad.

Dule gwen angi isgued amiosulid,

degine, an-arbadiidgi dule gwen isgued amiosurbalid.’

9 ”Ar bemar Egipto-yargi-bukwamalad-akale, bato ani an bemar-Bab-Dummadid.

Gannar dordoneggi-megmalaga an bemar-imakoed.

Igi nega-dulesulidganba an bemar-imaksagusa,

deyob an bemar-imakoed.

10 Ani an anga-gayaburba-barsogmaladba an bemarga sunmaksad.

Wemar bukidar-negburgan-dakega an imaksad.

Wemarbali an burbar-sunmaklegedgi an sunmaksad.

11 ”Israel-dulemar-Galaad-yargi-gudimalad dule-isgumaladid.

Gilgal’ye-neg-nugadse naddamalad,

agi, moli-bebe-nikad oburgwedamalad,

adi, e-bab-dummadyob-imaklemaladga ogumakar ukegar.

Agala, e-aila-matusurmalad bela an ei bibisgoed,

e-nainugi e-aila-akwamarbi-omilede an imakoed.”

12 Oseas weyob sogded:

“Be-dad-Jacob, Aram-yarse wakite gusad,

agi ome-nikuega sibad-wawaad-edarbedgi arbas gusad.

13 Bab-Jehová’di, Egipto-yargi Israel-dulemar-onogegala, degi, amar-

akwebaligala,

dule-e-gayaburba-barsoged ebusgusad,

14 Degi-inigwele, Efraín-dulemar e-Bab-Jehová-ourwega imaksamalad,

Bab-Dummad-sae-itogega imaksamalad.

Agala, Bab-Jehová’di, wemar emar-ablis-eosmalad-nukad sabsur-

odurdakoed.

E-isgumaladba na dukin odurdaklemaloed.”

Bab-Dummad sabsur Israel-dulemar-odurdakoed

13 ¹ Gebeunni, Efraín-dulemar, Israel-yargi nuga-nikarbamaladinad.

Ibmar-sogdemalale, dulemar, dobee itodamalad.

Emide, Efraín-dulemar, bab-dummad-Baal’ye-nugad-e-nug odummod gusmalad.

A-isgued-nukad, Efraín-dulemar burgwenoni gusad.

- 2 Degi-inigwele, amba bur bule isguedgi nanabukmalad.
 Dulemar-ega-ibmar-sobmaladga sogdedamalad:
 “Be anga bab-dummagan-imaklegoyob-manibiid be sobye.”
 Geb a-dulemar na e-dakedba ega sobdamalad.
 Degi, bab-dummadyob-imaklemalad-e-wagar-uddamalad,
 degine, dule-ogumakar-ukleged ega ukdedamarbalid.
- 3 Agala, igi-bolegoe-boo-bate,
 igi-boo wakudaryalaba-milege,
 deyob gumaloed.
 Igi-gagan-dinnagana burwaba-seleddae,
 igi-waa soogi-ainakwider seleddae,
 deyob gumaloed.
- 4 Bab-Dummad Israel-dulemarga sogded:
 “Israel-dulemar, Egipto-yargi be bukwamargua,
 bato an bemar-Bab-Dummadid.
 An-imbagi Bab-Dummad-baid be nikuosurmalad,
 an-imbagi Abonoged-baid be nikuosurbalid.
 Unnila anbi be-Bab-Dummadga gued.
- 5 Ar ani an nega-dulesulidganba, napa-uedikidba be gudigu be-akwisad.
- 6 An bemarga masgunned uksagusad,
 agi bemar nue-immeles gusmalad.
 Degi-inigwele, ar bemardi san-dummarbaa itosgusmalad,
 degidbali, be an-ies gusmalad.
- 7 Degisoggu, an bemarga achumigur-nono-wawaadyob gumaloed.
 An bemar-idu achu-sapur-barbadyob dukumaloed.
- 8 Igi wiob-ome ei mimmigan-sulesale, uluardae,
 deyobi an bemargi gwichigudoed.
 Be-gwage-dubmar-mamaid an bei itiroed.
 Achumigur-nono-wawaadyobi an bemar-obelogoed.
 Ibdurgan-ursilimaladyob an bemar-ichimakoed.
- 9 ”Israel-dulemar, ani an bemar-obelogoed,
 ar bemar, be-bendakdiidgi be gwisgunanaid.
- 10 Ar bemar gordigusmalad: ‘Anga be rey-udaye,
 dule-negsemalad be anga udabarye.’
 Degite, bemar-neggwebur-bendakega, ¿bia be-reymarde?
 ¿Bia dulemar-bega-negsemaladde?
- 11 An-urwedgi an bemarga rey-uksad,
 an-urwedgi an bemar-annik susbalid.
- 12 Efraín-dulemar-e-ibmar-isgana-imakmaladi nue-narmakar maid,
 bela an e-isgumalad semaid.
- 13 Israel-dulemarga gwaluleged-ibagan nonikinad,
 degi-inigwele, igi sikwi muu-neggi aidegega geg nuekwaa mege,
 deyobi be binsaedsuli gusmalad.

- 14 ”¿Degite, amba neg-uan-e-ganguedgi bemar-bendakbi be an-abede?
 ¿Burgwedgi an bemar-bendakode?
 Burgwed, ¿bia be-boni-dummadgande nadsunna?
 Neg-uan, ¿bia be-dule-obeloged nadsunna?
 Burgwed, neg-uan, be dagmar,
 wile bar an wemar-dakosulid.
- 15 ”Ar bemar, Efraín-dulemar, be-gwenadgan-abargi be nasgudele,
 ani an bemar-obeloged.
 Igi-burwa-dad-nakwedsikid nega-dulesulidgansik-goledi, dianmaid,
 degi, diwarmaid dinnaa imake,
 deyobi an bemar-imakoed.
 Geb agi, be-isdarmalad be-ibe
 bela be-ibmar-nuegan sumaloed.
- 16 Samaria-dulemar, e-igsawad-nukad, an sabsur-odurdakoed,
 ar e-Bab-Dummadgi yolesmalad.
 E-dulemar bila-onogedgi burgwemaloed,
 e-mimmigan napagi sabsur-omukulenai gumaloed.
 E-omegan-gurgin-nikamalad-ibe,
 saban sabsur-egalenai guoed.”

Isguedga-wile-itogedba bendaklegoed

- 14** ¹Oseas Israel-dulemarga weyob sogded:
 “Israel-dulemar, be-Bab-Dummad-Jehová’sé be gannar
 dagmar.
 Ar bemar na be-igsawedgi-argwanega na be imaksamalad.
- ²Bab-Dummadga be ibmar-sogmaloedi, nue egi be binsamalo.
 Bab-Jehová’sé gannar be namar,
 ega be ise-wilesakwaa weyob be sogmaloed:
 ‘Be anmarga isgued elie,
 begi-isgussulidyob be anmar-dake.
 Wiledakedgi be anmar-abingae,
 ar anmar na be-nug odummobimalad.
- ³Bab-Jehová’ye, Asiria-dulemar gwen anmar-bendakosulid,
 bar anmar molimar-bila-onoged-birgi nakosulid.
 Anmar, anmar-ibmar-sobsamaladse anmar-bab-dummaganye, bar
 golosulid.
 Bab-Jehová, unnila begine babgan-satemalad wile daklesiid.’ ”

Bab-Dummad Israel-dulemarga ibmar-sogsad

- ⁴Bab-Dummad Israel-dulemarga weyob sogded:
 “Ani an bemar-igsawed nudakoed,
 wile-be-dakedba an be-sabgumaloed,
 ar ade, bar an bemarse urwosulid.

- 5 Boo-milegedyob an Israel-dulemarga guoed.
 Dutu-achuntedyob an Israel-dulemar-imakoed.
 Igi Líbano-urwarmar-e-sailamar neg-urba-diglegwichi,
 deyobi, an bemar-imakmaloed.
- 6 E-anagan nasgudoed,
 olivo-sapi-gandikidba-yeerdaklegwichiyob bemar guoed.
 E-yapannedi, Líbano-urwar-yeer-yapannedyob yapanmaloed.
- 7 An-argan-yaurgi gannar ambikunonimaloed,
 orosgi-dakleged-trigo'yob dungudmaloed.
 Uva-dub-ainiedyob e-wagan ainidoed,
 Líbano-yar-e-vino'yobi, nug-dummarbaa gumaloed.
- 8 Efraín-dulemar, Bab-dummadyob-imaklemalad be iemarsun.
 Ani an bemar-abinsadiidid,
 ani an bemar-edarbediidid.
 Baryawar-aramakgwichiyob an gued,
 be-sanmakedi angi danikid.”
- 9 Ar dule, binsaed-ibedile, we-ibmarmar magar itogoed.
 Ar dule, nue-ibmar-wisile, we-ibmarmar magar itogoed.
 Bab-Jehová-igarmala bela innikigwadbiid.
 A-igarbali, dule-innikimalad nanamalad.
 Dule-uayasulidamaladdi, we-igargi yoleddamalad.